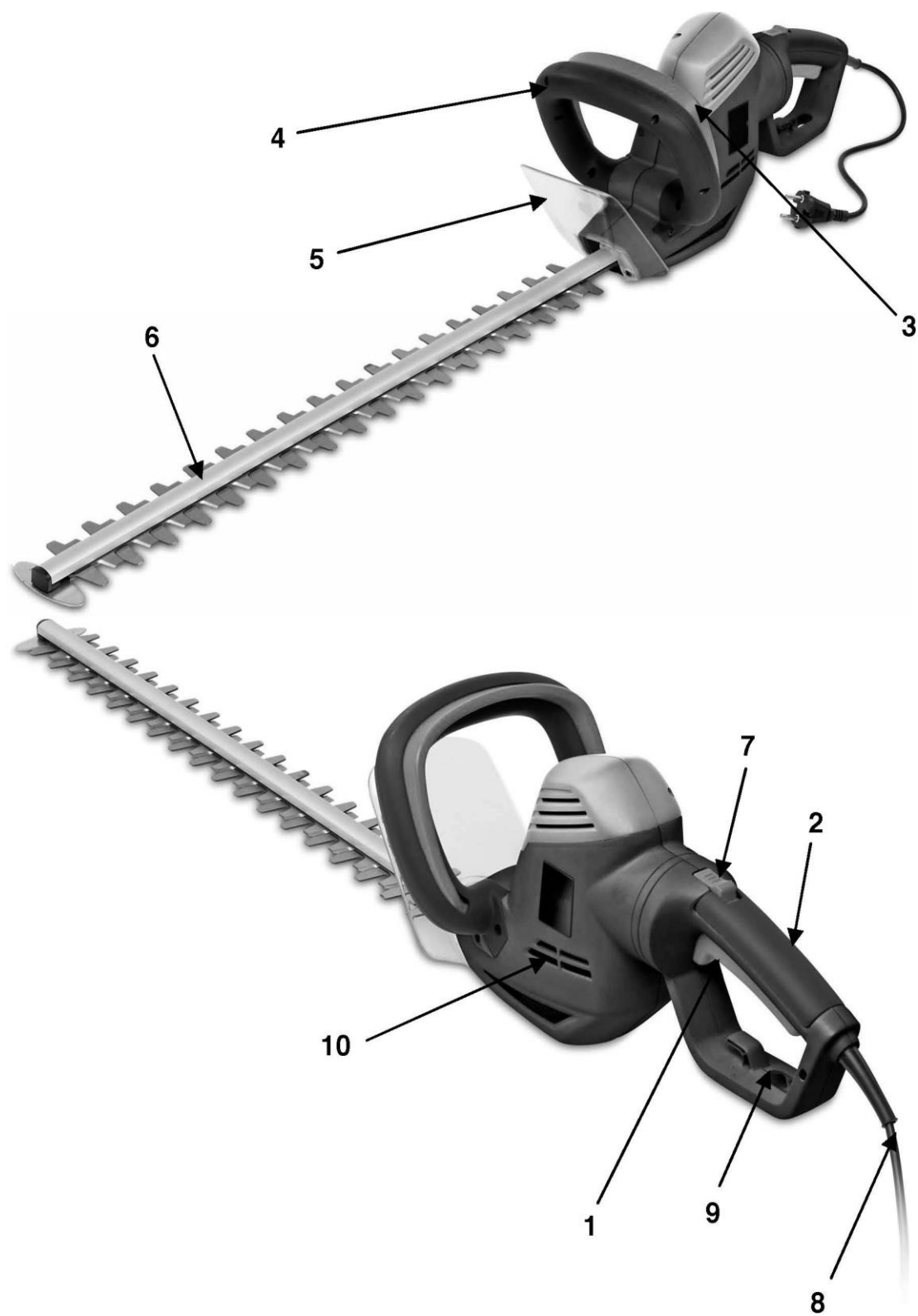


ELEKTRIČNI REZALNIK ZA ŽIVO MEJO

Villager VHT 710 P

Originalna navodila za uporabo





REZALNIK ZA ŽIVO MEJO

1. UPORABA

Rezalnik za živo mejo se uporabljajo le za obrezovanje žive meje in grmovja. Drugačna uporaba tega rezalnika, ki ni navedena v teh navodilih, lahko povzroči okvare na samem orodju ali resne poškodbe uporabnika, zato je drugačna uporaba izrecno prepovedana.



OPOZORILO! Zaradi vaše lastne varnosti pozorno preberite ta navodila in splošna varnostna navodila pred uporabo. Orodje posojajte izključno skupaj s temi navodili.

2. OPIS

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Zadnja ročica, nastavljiva v 5 položajih
3. Stikalo na sprednji ročici
4. Sprednja ročica
5. Varnostni ščitnik
6. Rezilo
7. Gumb za zaklep
8. Kabel
9. Držalo kabla
10. Odprtine za prezračevanje

3. Vsebina pakiranja

- Rezalnik za živo mejo
 - Varnostni ščitnik za rezilo
 - Priročnik
-
- Odstranite embalažo, v kateri je naprava zapakirana.
 - Odstranite preostalo embalažo in vložke (če so priloženi).
 - Preverite, ali je vsebina pakiranja popolna.
 - Preverite, da naprava, napajalni kabel, vtikač ali pribor niso poškodovani med transportom.
 - Hranite embalažo do konca garantnega roka.
 - Pozneje jo odložite po lokalni zakonodaji v sistem za odlaganje odpadkov.



OPOZORILO: Embalažni materiali niso igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami! Nevarnost zadušitve!



V primeru, da kateri koli del manjka ali je poškodovan, kontaktirajte

vašega prodajalca.

4. SIMBOLI

V teh navodilih in/ali na napravi se nahajajo naslednji simboli:

 		Označuje tveganje za telesno poškodbo ali poškodbo orodja. Skrbno preberite to navodilo.
 		Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh.
 		Uporabljajte rokavice. Priporočena uporaba zaščitne obutve.
 		Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.
 		Ne uporabljajte naprave v dežju in je ne puščajte na dežju. Izvalcite vtikač iz napajanja.
   		Skladno z zahtevami evropskih direktiv.

	Razred II - Naprava je zaščiten z dvojno izolacijo, zato ozemljitev ni potrebna.
	Zajamčena raven zvočne moči

5. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO ELEKTRIČNIH NAPRAV



Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. V primeru neupoštevanja opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb. Izraz „električno orodje“, ki se uporablja v navedenih opozorilih, se nanaša na vse električne naprave, ki se napajajo iz električnega omrežja (z električnim kablom) ali električne naprave z baterijskim napajanjem (brezžične).

1. Varnost v delovnem območju

- Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
- Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.
- Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2. Električna varnost

- Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte.** Pri vtikačih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev. Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtikačev zmanjša nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.
- Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.** Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.

- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščito ozemljitve, saj to zmanjša nevarnost električnega udara.**

3. Osebna varnost

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z nedrsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel ali akumulator, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ za nastavitev/namestitvev.** Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju.** To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.** Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.

4. Pravilna uporaba in nega naprave

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo.** Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.
- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte.** Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja ali odstranite akumulator.** Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo.** Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.
- e) **Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnano in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.** Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.

- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate.** Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.

5. Servis

- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele.** To zagotavlja varno delovanje naprave.

POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA ZA REZALNIK ZA ŽIVO MEJO

1. Uporabljajte trpežne zaščitne nestrseče rokavice med delom s škarpami za živo mejo, prav tako ko nameščate ali odstranjujete rezila ali nože.
2. Takoj zamenjajte katero koli poškodovano rezilo. Vedno preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno in trdno pritrjeno, pred vsako uporabo naprave. V primeru, da tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb.
3. Nikoli ne režite kakršne vejic, debelejših od 24mm v premeru.
4. Trdno držite napravo z obema rokama med delom z rezili. Rezila naj bodo čim dlje od telesa.
5. Morate vedeti, kako hitro izklopiti napravo v nujnih primerih.
6. Ne uporabljajte škarij brez nameščenih sprednjih ročajev. Obe roki naj bosta na ročajih med delovanjem vaše naprave.
7. V primeru, da so vaše škarje za živo mejo dobavljene s ščitnikom pred ostanki rezanja, ne uporabljajte ščitnika za držanje naprave.
8. Izklopite škarje za živo mejo - izvlecite vtič iz vtičnice pred kakršnim koli posegom, nastavitvami, spremembo pribora, skladiščenja naprave ali pred kakršnim koli servisiranjem naprave.
9. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nepričakovanega zagona naprave.
10. Servis naprave naj opravljajo le usposobljene osebe. Servis ali vzdrževanje naprave s strani nestrokovnih oseb lahko povzroči poškodbe uporabnika ali poškodbe naprave.
11. V primeru, da je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen servisni center, z namenom izogiba kakršnemu koli tveganju.
12. Vsi deli vašega telesa naj bodo čim dlje od rezila. Ne odstranjujte ali držite materiala, ki se reže, med gibanjem rezil. Preverite, ali je stikalo izklopljeno med čiščenjem zataknjenega materiala. Trenutek neprevidnosti med delom s škarpami za živo mejo lahko povzroči resne poškodbe.
13. Ko prenašate škarje za živo mejo, jih držite za ročico, rezila pa naj bodo ustavljena. Med transportom ali skladiščenjem škarij za živo mejo vedno

namestite zaščitni pokrov na rezila. Pravilno delo s škarijami za živo mejo bo zmanjšalo možnost telesnih poškodb z rezilom.

14. Hranite kabel stran od območja rezanja. Med obratovanjem je kabel lahko skrit v grmičevju in ga lahko po nesreči nože rezane
15. Shranite ta navodila. Uporabljajte jih, da bi poučili druge osebe, ki bi lahko uporabljale to orodje. V primeru, da komur koli posojate to orodje, mu izročite tudi ta navodila, da bi preprečili napačno uporabo izdelka in se izognili morebitnim poškodbam.

6. DELO Z NAPRAVO

7.1 Zagon naprave

- Vklon (ON): Istočasno pritisnite stikalo (1) ter stikalo sprednje ročice (3).
- Izklon (OFF): Sprostite eno od stikal.
- Zavora rezila ustavlja rezilo takoj, v roku 0.2 sekund. Majhno iskrenje v zgornjem delu odprtini za prezračevanje je normalno in ne škoduje vam ali stroju.

7.2 Vrtenje zadnje ročice

- Zadnja ročica te naprave se lahko obrača v 5 položajev: +90°, +45°, 0°, -45° in -90° za boljšo ergonomijo v vertikalnem položaju rezanja.

7.3 Rezanje žive meje

- Preden začnete z delom, si izberite veje, katerih premer je večji od 24 mm, ter le-te izrežite s pomočjo škarij za rezanje. Trapezna oblika rezanja ustreza naravni rasti rastlin in omogoča optimalno rast žive meje.
- Najprej obrežite strani žive meje od spodaj navzgor. oblikujte zgornji del v obliko, ki vam ustreza, v pravilni horizontalni obliki, kot streho ali zaobljeno.
- Rezilo ima stransko zaobljene in stopničaste zobe, da bi se zmanjšala nevarnost poškodb. Dodatna zaščita pred udarci preprečuje nezaželeni povratni sunek v primeru, ko rezilo pride v stik z zidom, ograjo itn.
- Če se rezilo zatakne ali zagozdi s kakršnim koli predmetom, takoj izklopite motor, izvlecite vtikač in šele po tem odstranite predmet, ki se je zataknil med rezili.
- Pozor! Kovinske ovire, kot so ograje in podobno, lahko poškodujejo rezilo.
- Vedno pazite na to, da je električni kabel za vašim hrbtom, in da rezanje žive meje začenjate na mestu, ki je najbližje vtičnici. Zato načrtujte smer, v kateri boste delali.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Opozorilo! Pred kakršnimi koli opravili na opremi izklopite napajanje.

- Vedno pregledajte napravo pred začetkom dela.

- Poškodovana rezila mora popraviti ali zamenjati pooblaščen servis, pred začetkom dela s škarjami.
- Po vsakem obrezovanju očistite rezilo s pomočjo mehke ščetke in krpe, na kateri je malo olja za mazanje. Nanesite tanko plast olja za zaščito rezila.
- Ventilacijske odprtine na ohišju motorja morajo vedno biti čiste.
- Stroja nikoli ne čistite ali škropite z vodo. Ohišje motorja se čisti izključno z vlažno krpo - nikoli ne uporabljajte detergentov ali drugih topil! Ta lahko uničijo plastične dele naprave. Na koncu čiščenja napravo obrišite s suho krpo.
- Shranjujte rezila naprave v dobavljenem zaščitnem pokrovu.
- Uporabljajte le originalne nastavke in rezervne dele.

9. TEHNIČNE LASTNOSTI

Tip	VHT 710 P
Napetost ~ Frekvenca	230 ~ 50Hz
Priključna moč	710 W
Dolžina rezila	600 mm
Zmogljivost rezanja	24 mm
Število vrtljajev brez obremenitve	3200 /min
Teža	2,8 kg

10. HRUP

Vrednosti hrupa, merjene skladno veljavnem standardu. (K=3)

Raven pritiska hrupa LpA 90.3 dB (A)

Raven moči hrupa LwA 103 dB (A)



POZOR! Raven moči zvoka je lahko večja od 85 dB(A), v takšnem primeru je treba uporabljati zaščito za ušesa.

aw (Vibracije)

2.45 m/s²

K=1,5 m/s²

11. VAROVANJE OKOLJA



Izrabljene naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke, ampak jo odvrzite skladno z ekološkimi standardi.

Električne naprave se oddaja v reciklažo na posebej za to predvidenih zbirnih mestih.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja: Električni rezalnik za živo mejo VHT 710 P

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Intertek testno poročilo SH120881241-001 dat. 07.09.2012

izmerjena raven zvočne moči	LpA 90.3 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči	LwA 103 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 13.09.2016

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

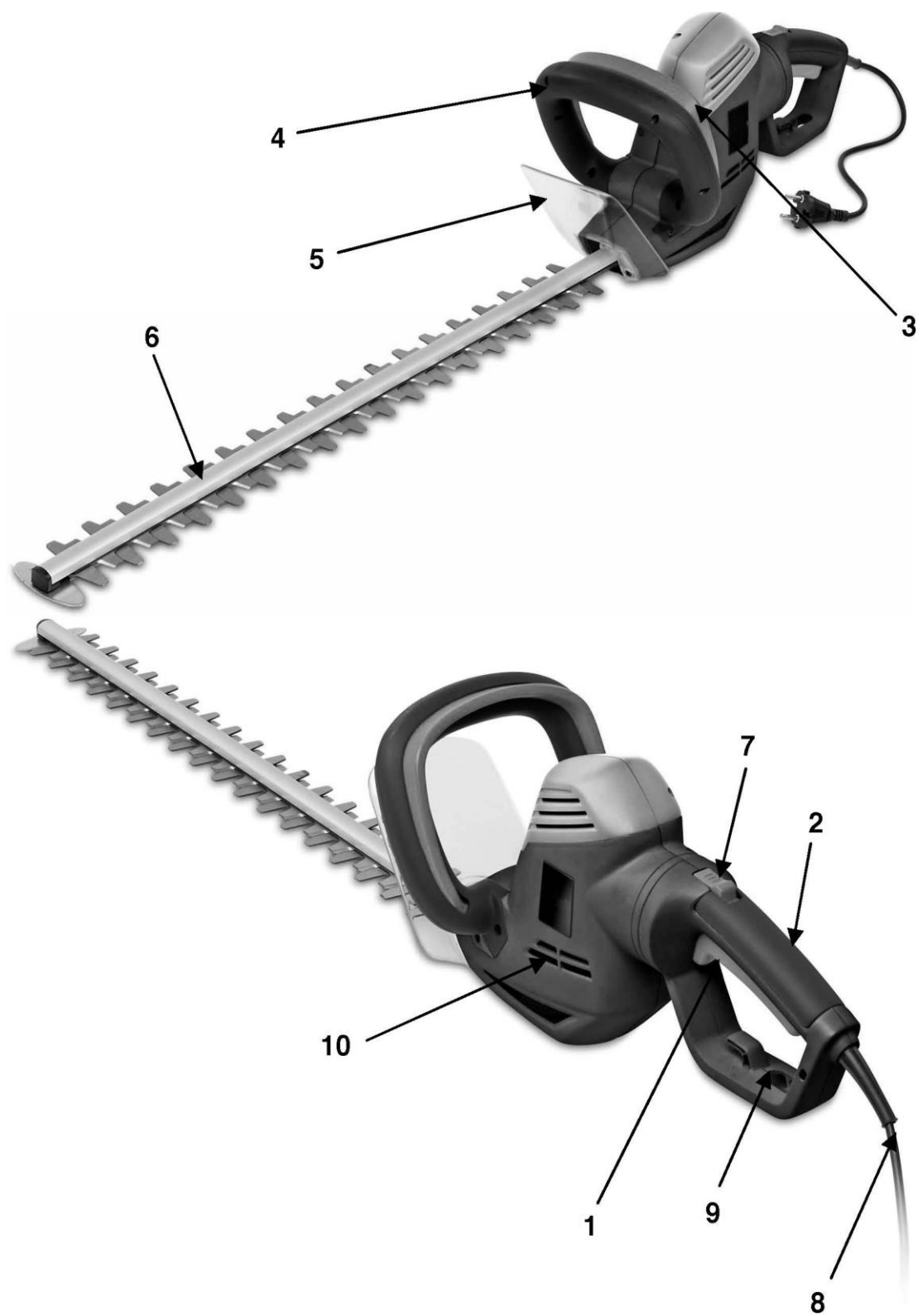
Zvonko Gavrilov

Hedge trimmer

Villager VHT 710 P

Original instructions manual





HEDGE TRIMMER

1. APPLICATION

The hedge trimmer should only be used for trimming hedges, bushes and shrubs. Other use of the trimmer, not included in this manual, could damage the trimmer or seriously injure the operator and is therefore expressly excluded from the application range.



WARNING! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2. DESCRIPTION

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Trigger switch | 6. Blade |
| 2. 5-way adjustable rear handle | 7. Lock button |
| 3. Front handle trigger | 8. Cable |
| 4. Front handle | 9. Cable holder |
| 5. Safety guard | 10. Ventilation slots |

3. PACKAGE CONTENT LIST

- Hedge trimmer
 - Safety blade cover
 - Manual
-
- Remove all packaging materials.
 - Remove remaining packing and package inserts (if included)
 - Check that the package contents are complete.
 - Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
 - Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period.
 - Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4. SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

 		Denotes risk of personal injury or damage to the tool. Read instructions carefully.
 		Wear safety glasses and ear protection.
 		Wear gloves. Wearing of protective shoes advised.
		Keep other people and domestic animals at a safe distance.
 		Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining. Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.

	In accordance with essential requirements of the European directive(s).
	Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary.
	The guaranteed sound power level

5. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area

- Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- Do not use power tools in explosive environments, e.g. near flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- Keep children and other bystanders away from the area where you are using the power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control.

2. Electrical safety

- The power tool's plug must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way.** Never use an adaptor plug together with earthed power tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.
- Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electrical shock if your body is earthed.
- Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from a wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.

- e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device).** Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

3. Personal safety

- a) **Pay attention to your actions and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Use protective equipment. Always wear eye protection.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the tool into a wall socket.** Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching on the power tool.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This will allow you to have more control in unexpected situations.
- f) **Wear suitable attire. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could potentially become caught in any moving parts.
- g) **If equipment for dust extraction or collection is available, make sure that it is connected and used properly.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

4. Use and maintenance of the power tool

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.
- b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly.** Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.
- d) **Store any power tools that are not being used out of children's reach.** Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate the tool. Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.
- e) **Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, parts that catch, broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If something is damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and similar in accordance with these instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR HEDGE TRIMMER

1. Use non-slip, heavy-duty protective gloves when operating the hedge trimmer and when installing or removing blades.
 2. Replace any blade that has been damaged. Always make sure blade is installed correctly and securely fastened before each use. Failure to do so can cause serious injury.
 3. Never cut any material over 24mm in diameter.
 4. Maintain a firm grip on both handles while cutting with a blade. Keep the blade away from body.
 5. Know how to stop the unit quickly in an emergency.
 6. Do not use trimmer without front handles in place. Keep both hands on handles when the unit is in use.
 7. If hedge trimmer is equipped with a clipping deflector, do not use the clipping deflector as a gripping surface.
 8. Disconnect Hedge Trimmer - Disconnect the plug from power source before making any adjustments, changing accessories, storing the hedge trimmer, or before servicing.
 9. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.
 10. Service on the product must be performed by qualified repair personnel only. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in injury to the user or damage to the product.
 11. If the power supply cord is damaged, it must be replaced only by the manufacturer or by an authorized service center to avoid risk.
 12. Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
 13. Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.
- Proper

handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

14. Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

15. Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

6. OPERATION

7.1 Starting the machine

- Switching on: press both the trigger switch (1) and the front handle trigger (3) at the same time.
- Switching off: release one of the switches.
- The mechanical blade brake makes the blades stop immediately within 0.2 sec. The small flash in the area of the upper ventilation slots is normal and does not harm to you or the machine.

7.2 Rotated rear handle

- The rear handle of this machine can be rotated to 5 positions: +90°, +45°, 0°, -45° and 90° for better ergonomics in vertical cutting position.

7.3 Cutting hedge

- Before you start your work, select branches with a diameter not bigger than 24mm and cut them with a pruning shear. A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and results in optimal hedge growing.
- First cut the sides from the bottom to the top. Cut the upper part giving it the shape you prefer, in a straight horizontal form, roof-like or rounded.
- The safety blade has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce danger of injury. The additional shock protection avoids inconvenient kickback when the blades come into contact with walls, fences etc.
- If the blades are jammed or blocked by obstacles, switch the motor off immediately, pull the plug, and then remove the object jamming the blades.
- Caution! Metal obstacles like fences etc. may damage the cutting blades.
- Always make sure to keep the extension cord behind your back and to start cutting the hedge at the point nearest to the supply socket. Therefore plan your working direction before starting.

7. CLEANING AND MAINTENANCE



Warning! Before performing any work on the equipment, pull the

power plug.

- Check your machine regularly before starting the work.
- Damaged cutting blades have to be repaired or exchanged by a qualified service man before working with the machine.
- After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil on the completes blade.
- Always keep the ventilation slots in motor housing clean.
- Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never apply detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. Finally, dry the motor housing carefully.
- Store the machine with the supplied protection cover.
- Only use original accessories and spare parts.

9. TECHNICAL DATA

Type	VHT 710 P
Voltage ~Frequency	230 V ~50 Hz
Power input	710 W
Blade length	600 mm
Cutting capacity	24 mm
No load speed	3200 /min
Weight	2,8 kg

10. NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA 90.3 dB (A)

Acoustic power level LwA 103 dB (A)



ATTENTION! The sound power level may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection shall be worn.

aw (Vibration)

2,45 m/s²

K=1,5 m/s²

11. ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery: Hedge trimmer VHT 710 P

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

*The notified body accordance with **Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC***
Intertek test report SH120881241-001 dat. 07.09.2012

The measured sound power level	LpA 90,3 dB(A)
The guaranteed sound power level	LwA 103 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 13.09.2016

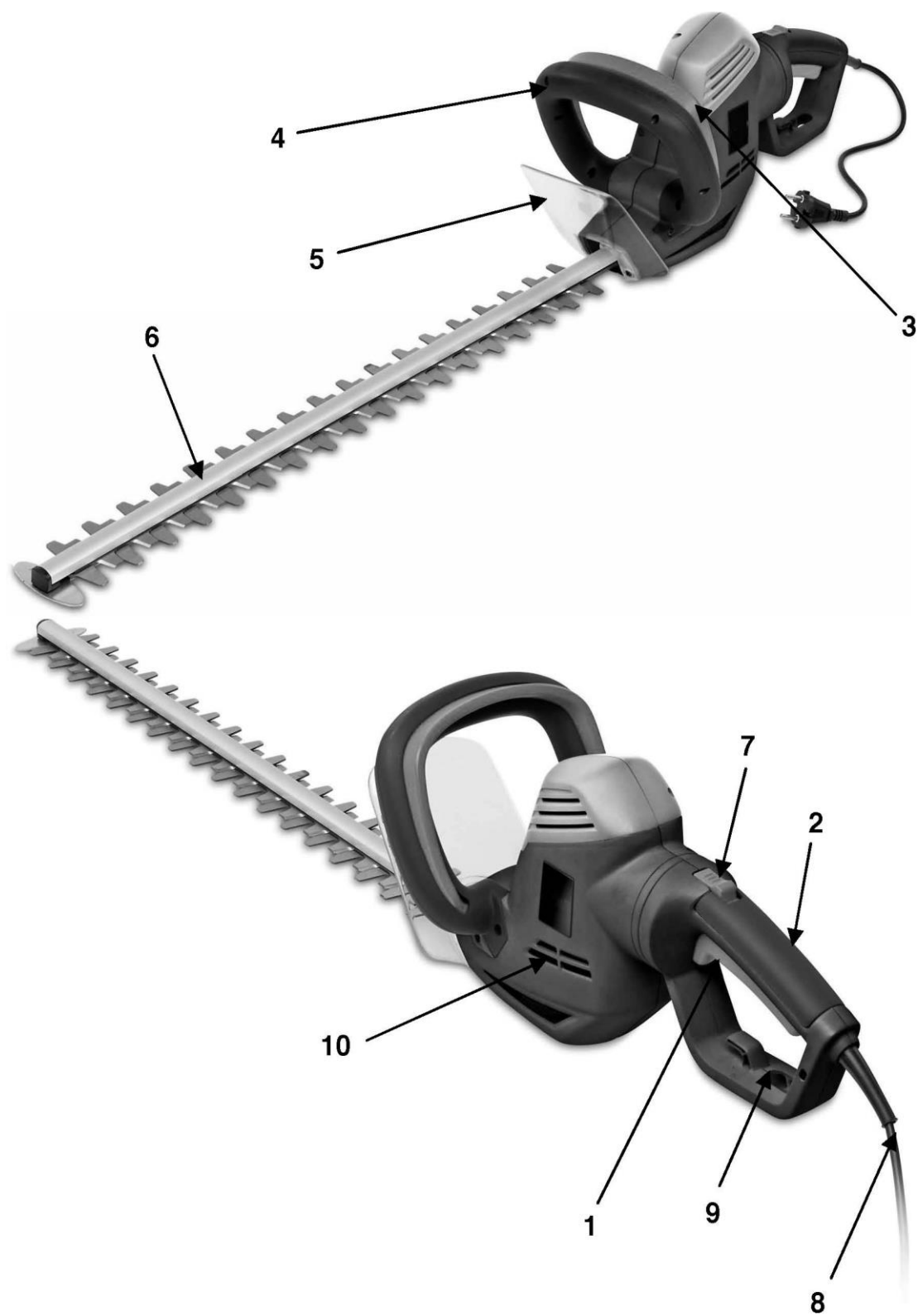
The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Zvonko Gavrilov

Električni trimmer za živu ogradu

Villager VHT 710 P

Originalno upustvo za upotrebu





TRIMER ZA ŽIVU OGRADU

1. PRIMENA

Trimer za živu ogradu se koristi samo za potkresivanje žive ograde, žbunja i grmova. Svaka druga primena ovog trimera, a koja nije navedena u ovom priručniku može dovesti do oštećenja same alatke ili do ozbiljne povrede rukovaoca i time je strogo isključena iz opsega primene.



UPOZORENJE! Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta uputstva o sigurnosti, radi sopstvene bezbednosti. Električni alat bi trebalo davati isključivo zajedno sa ovim uputstvima.

2. DELOVI TRIMERA

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Zadnja ručka podesiva na 5 načina
3. Prekidač na prednjoj ručki
4. Prednja ručka
5. Sigurnosni štitnik
6. Sečivo
7. Dugme za zaključavanje
8. Kabl
9. Držač kabla
10. Otvori za ventilaciju

3. SADRŽAJ PAKOVANJA

- Trimer za živu ogradu
- Sigurnosni štitnik za sečivo
- Priručnik

- Uklonite sav materijal za pakovanje.
- Uklonite preostalu ambalažu i umetke na alatu (ako su uključeni).
- Proverite da li je sadržaj paketa potpun.
- Proverite da li na uređaju, kablju za napajanje, utikaču i svim njegovim priključcima ima oštećenja nastalih pri transportu.
- Čuvajte ambalažu što je duže moguće do kraja garantnog roka.
- Odložite je u lokalnom sistemu za odlaganje otpada kasnije.



UPOZORENJE: Ambalažni materijali nisu igračke! Deca ne smeju da se igraju sa plastičnim kesama! Opasnost od gušenja!

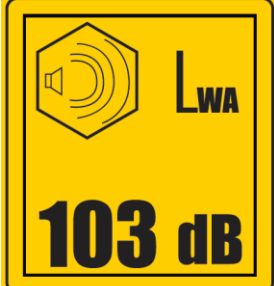


Ukoliko bilo koji deo nedostaje ili je oštećen, obratite se prodavcu.

4. SIMBOLI

U ovom uputstvu i/ili na mašini se nalaze sledeći simboli:

 		Označava rizik od lične povrede ili oštećenja na alatu. Pažljivo pročitajte uputstvo.
 		Nosite zaštitne naočare i zaštitu za uši.
 		Nosite rukavice. Preporučeno nošenje zaštitne obuće.
 		Držite druge ljude i domaće životinje na bezbednoj udaljenosti.
 		Nemojte koristiti ovaj uređaj po kiši i nemojte ga ostavljati napolju dok pada kiša. Izvucite utikač iz napajanja.

	U skladu sa osnovnim zahtevima evropskih direktiva.
	Klasa II uređaja – Mašina je dvostruko izolovana; stoga uzemljenje nije neophodno.
	Garantovani novi zvucne snage

5. OPŠTA UPUTSTVA O BEZBEDNOSTI PRI RUKOVANJU ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA



Molimo Vas da pročitate sva upozorenja vezana za bezbednost i sva uputstva. Ukoliko ne poštujete sva data upozorenja moglo bi doći do električnog udara, požara kao i ozbiljnih telesnih povreda. Izraz „električni uređaj“ koji se koristi u navedenim upozorenjima odnosi se na sve električne uređaje koje dobijaju napajanje sa napona mreže (sa električnim kablom) ili na električne uređaje sa baterijskim napajanjem (bez električnog kabla).

1) Bezbednost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrača na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptore (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.

- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom.** Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Izbegnite nenamerno pokretanje.** Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja. Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se protezati.** Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno.** Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova. Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Upotreba i nega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova.** To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.

POSEBNA PRAVILA BEZBEDNOSTI ZA MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU

1. Koristite otporne zaštitne rukavice koje se ne klizaju, prilikom rada sa makazama za živu ogradu, kao i kada postavljate ili uklanjate sečiva ili noževe.
2. Odmah zamenite bilo koje sečivo koje je oštećeno. Uvek proverite da li je sečivo ispravno instalirano i dobro pričvršćeno, pre svake upotrebe uređaja. Ukoliko to ne učinite, može doći do ozbiljnih povreda.
3. Nikada nemojte seći bilo koji materijal, koji je deblji od 24mm u dijametru.
4. Snažno držite dršku sa obe ruke dok sećete sa sečivima. Držite sečiva podalje od tela.
5. Potrebno je da znate kako da brzo zaustavite uređaj u hitnim slučajevima.
6. Nemojte koristiti makaze bez pričvršćenih prednjih drški. Držite obe ruke na drškama kada je vaš električni alat u radu.
7. Ako su vaše makaze za živu ogradu opremljene sa branikom od ostataka sečenja, nemojte koristiti branik za držanje uređaja.

8. Isključite makaze za živu ogradu - isključite utikač iz utičnice, pre nego što preduzmete bilo kakva podešavanja, promenu dodatka, skladištenje uređaja ili pre bilo kakvog servisiranja uređaja.
9. Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja uređaja.
10. Servis uređaja mora isključivo da obavi kvalifikovano osoblje. Servis ili održavanje uređaja od strane nekvalifikovanog osoblja, može prouzrokovati povrede korisnika ili oštećenje uređaja.
11. Ako je kabl za napajanje oštećen, on mora biti zamenjen od strane proizvođača, ili od strane autorizovanog servisnog centra, da bi se izbegao svaki rizik.
12. Držite sve telove svog tela podalje od sečiva. Nemojte uklanjati ili držati materijal koji se seče, dok se sečiva pomeraju. Proverite da li je prekidač isključen kada čistite zaglavljen materijal. Trenutak nepažnje tokom rada sa makazama za živu ogradu, može dovesti do ozbiljnih povreda.
13. Nosite makaze za živu ogradu za ručicu, uz zaustavljena sečiva. Prilikom transporta ili skladištenja makaza za živu ogradu, uvek postavite predviđeni poklopac na sečiva. Pravilno rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje mogućnosti telesnih povreda od sečiva.
14. Držite kabl dalje od oblasti za rezanje. Tokom rada, kabal može biti sakriven u grmlju i može se slučajno prerezati od noža
15. Sačuvajte ova uputstva. Često ih pogledajte i koristite ih da bi podučili druge osobe koje mogu koristiti ovaj alat. Ako nekome pozajmljujete ovaj alat, pozajmite mu i ove instrukcije, da bi sprečili zloupotrebu proizvoda i izbegli eventualne povrede.

6. RAD SA UREĐAJEM

7.1 Startovanje uređaja

- Uključivanje (ON): Pritisnite istovremeno prekidač (1) i prekidač prednje ručke (3).
- Isključivanje (OFF): Pustite jedan od prekidača.
- Kočnica sečiva zaustavlja sečivo odmah u roku od 0.2 sekunde. Mala varnica u delu gornjih ventilacionih proreza je normalna i ne šteti ni vama ni mašini.

7.2 Rotiranje zadnje ručke

- Zadnja ručka ovog uređaja se može rotirati u 5 položaja: +90°, +45°, 0°, -45° and 90° radi bolje ergonomije u vertikalnom položaju za sečenje.

7.3 Rezanje žive ograde

- Pre nego što počnete sa radom, izaberite grane prečnika ne većeg od 24mm i isecite ih makazama za sečenje. Trapezni oblik sečenja odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućava optimalni rast žive ograde.

- Prvo izrežite strane od dna do vrha. Isecite gornji deo dajući mu oblik koji vama odgovara, u pravom horizontalnom obliku, kao krov ili zaobljeno.
- Sečivo ima bočno zaobljene i stepenaste zube da bi se smanjila opasnost od povreda. Dodatna zaštita od udarca sprečava nepoželjni povratni udar kada sečivo dođe u dodir sa zidom, ogradom, itd.
- Ako se sečivo zaglavi ili blokira nekim predmetom ili preprekom, odmah isključite motor, izvucite utikač i onda izvadite predmet koji se zaglavio između sečiva.
- Pažnja! Metalne prepreke kao što su ograde itd. mogu da oštete sečivo.
- Uvek vodite računa da električni produžni kabl bude iza vas i da rezanje žive ograde započnete na mestu koje je najbliže utičnici napajanja. Stoga planirajte smer u kome ćete raditi pre početka

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Upozorenje! Pre bilo kakvog rada sa opremom, isključite napajanje.

- Redovno proveravajte mašinu pre početka rada.
- Oštećena sečiva treba popraviti ili zameniti od strane kvalifikovanog servisera pre početka rada sa trimmerom.
- Posle svakog potkresivanja, očistite sečivo mekom četkom i krpom blago natopljenom sa malo ulja za podmazivanje. Pošpricati sprejom jedan tanak sloj ulja za zaštitu sečiva.
- Ventilacioni otvori na kućištu motora moraju uvek biti čisti.
- Nikada nemojte mašinu čistiti ili prskati vodom. Kućište motora se čisti isključivo vlažnom krpom i nikada ne treba koristiti deterdžente ili druge rastvarače! To može uništiti plastične delove mašine. Na kraju pažljivo osušite kućište motora.
- Odložite mašinu sa predviđenim zaštitnim pokrivačem.
- Koristite samo originalne dodatke i rezervne delove.

9. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tip	VHT 710 P
Napon ~ Frekvencija	230 V ~ 50 Hz
Snaga	710 W
Dužina sečiva	600 mm
Kapacitet sečenja	24 mm
Broj obrtaja bez opterećenja	3200 /min
Masa	2,8 kg

10. BUKA**Vrednosti buke mereni prema važećem standardu. (K=3)****Nivo pritiska buke LpA** 90.3 dB (A)**Nivo snage buke LwA** 103 dB (A)

PAŽNJA! Nivo snage zvuka može preći 85 dB(A), u ovom slučaju je potrebno nositi zaštitu za uši.

aw (Vibracija)

2,45 m/s²**K=1,5 m/s²****11. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE**

Ukoliko je potrebno da zamenite vaš uređaj nakon duge upotrebe, ne odlažite ga sa kućnim otpadom već ga odložite na ekološki bezbedan način. Električni otpad ne bi trebalo tretirati kao kućno đubre. Molimo Vas da reciklirate tamo gde postoje postrojenja za reciklažu. Proverite sa lokalnim nadležnima ili prodavcem za savet o reciklaži.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave :

Električni trimer za živu ogradu VHT 710 P

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Intertek ispitni izveštaj SH120881241-001 dat. 07.09.2012

Izmereni nivo buke

LpA 90.3 dB(A)

Garantovani nivo buke

LwA 103 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 13.09.2016

Lice ovlašćeno da sačinizjavu u ime proizvođača

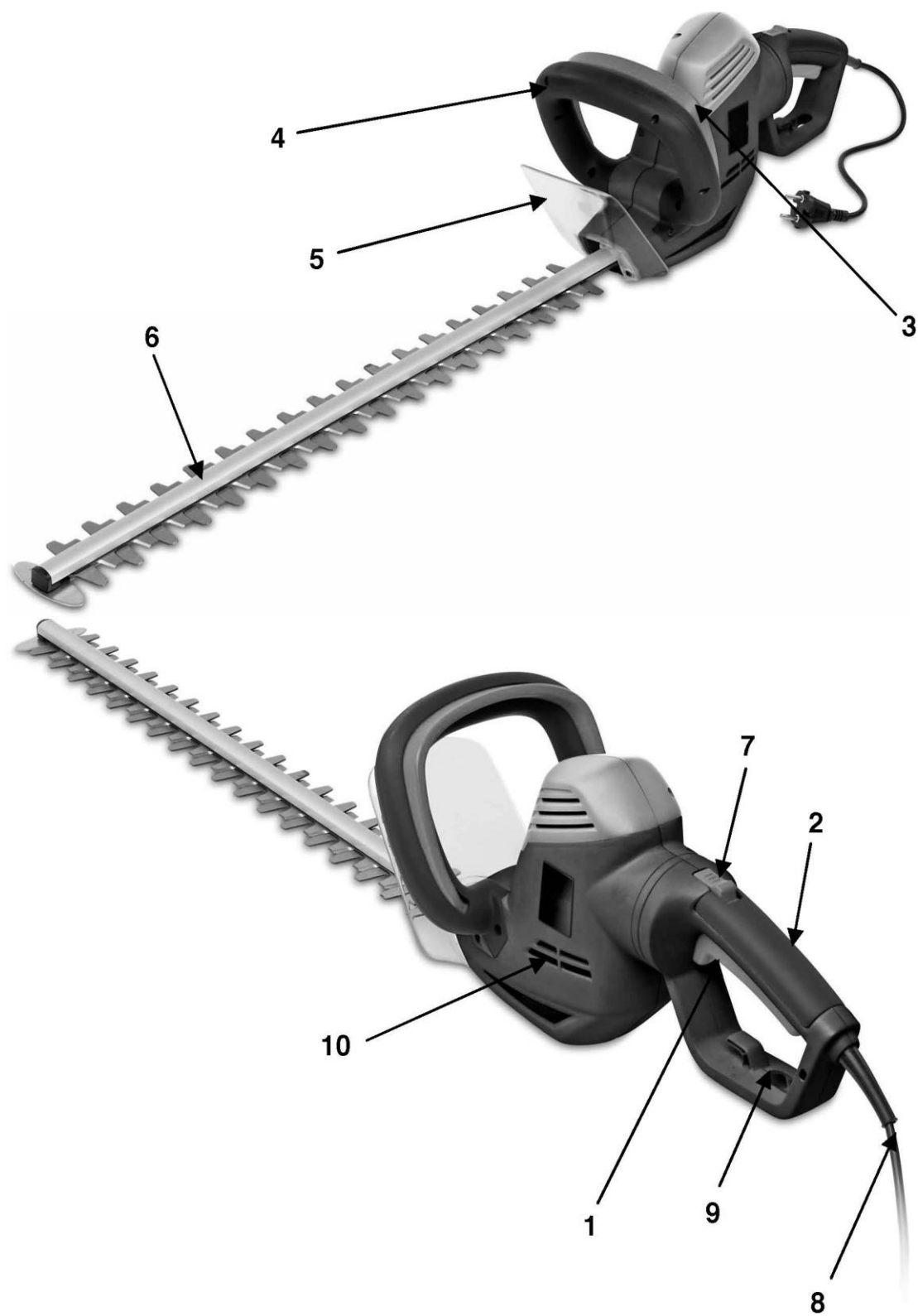
Zvonko Gavrilov

Električne škare za živicu

Villager VHT 710 P

Izvorne upute za uporabu





ŠKARE ZA ŽIVICU

1. PRIMJENA

Škare za živicu se koristeseamo za podrezivanje živice, grmlja i šiblja. Svaka druga primjena ovihškara, koja nije navedena u ovom priručniku može dovesti do oštećenja same alatke ili do ozbiljne ozljede rukovatelja i time je strogo isključena iz opsega primjene.



UPOZORENJE! Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti, radi vlastite sigurnosti. Električni alat bi trebalo davati isključivo skupa s ovim uputama.

2. DIJELOVI ŠKARA

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Stražnja ručka podesiva na 5 načina
3. Sklopka na prednjoj ručki
4. Prednja ručka
5. Sigurnosni štitnik
6. Sječivo
7. Gumb za zaključavanje
8. Kabel
9. Držač kabla
10. Otvori za ventilaciju

3. SADRŽAJ PAKIRANJA

- Škare za živicu
- Sigurnosni štitnik za sječivo
- Priručnik

- Uklonite sav materijal za pakiranje.
- Uklonite preostalu ambalažu i umetke na alatu (ako su uključeni).
- Provjerite je li sadržaj paketa potpun.
- Provjerite ima li na uređaju, kablu za napajanje, utikaču i svim njegovim priključcima oštećenja nastalih pri transportu.
- Čuvajte ambalažu što je dulje moguće do kraja jamstvenog roka.
- Odložite je u lokalnom sustavu za odlaganje otpada kasnije.



UPOZORENJE: Ambalažni materijali nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Opasnost od gušenja!



Ukoliko bilo koji dio nedostaje ili je oštećen, obratite se prodavatelju.

4. SIMBOLI

U ovim uputama i/ili na stroju se nalaze sljedeći simboli:

 		Označava rizik od osobne ozljede ili oštećenja na alatu. Pozorno pročitajte upute.
 		Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši.
 		Nosite rukavice. Preporučeno nošenje zaštitne obuće.
 		Držite druge ljude i domaće životinje na bezbednoj udaljenosti.
 		Nemojte koristiti ovaj uređaj po kiši i nemojte ga ostavljati napolju dok pada kiša. Izvucite utikač iz napajanja.

	Sukladno osnovnim zahtjevima europskih direktiva.
	Klasa II uređaja – Stroj je dvostruko izoliran; stoga uzemljenje nije nužno.
	Garantirana razina buke

5. OPĆE UPUTE O SIGURNOSTI PRI RUKOVANJU ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA



Molimo Vas da pročitate sva upozorenja u svezi sa sigurnošću i sve upute. Ukoliko ne poštujete sva dana upozorenja moglo bi doći do električnog udara, požara kao i ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Izraz „električni uređaj“ koji se koristi u navedenim upozorenjima odnosi se na sve električne uređaje koje dobivaju napajanje s napona mreže (sa električnim kablom) ili na električne uređaje sa baterijskim napajanjem (bez električnog kabla).

1) Sigurnost radnog prostora

- Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.
- Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.

- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.
- c) **Izbjegnite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu uređaja – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova.** Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.

- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - prije bilo kakvog podešavanja uređaja, zamjene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade s njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje - koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije sljedeće uporabe.** Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalificirana osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici - uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati da se očuva sigurnost električnog uređaja.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA ŠKARE ZA ŽIVICU

1. Koristite otporne zaštitne rukavice koje se ne klišu, prigodom rada sa škarama za živicu, kao i kada postavljate ili uklanjate sječiva ili noževe.
2. Odmah zamijenite bilo koje sječivo koje je oštećeno. Uvijek provjerite je li sječivo ispravno instalirano i dobro pričvršćeno, prije svake uporabe uređaja. Ukoliko to ne učinite, može doći do ozbiljnih ozljeda.
3. Nikada ne režite bilo koji materijal, deblji od 24mm u promjeru.
4. Snažno držite dršku s obje ruke dok režete sječivima. Držite sječiva podalje od tijela.
5. Potrebno je da znate kako brzo zaustaviti uređaj u hitnim slučajevima.
6. Ne koristite škare bez pričvršćenih prednjih drški. Držite obje ruke na drškama kada je vaš električni alat u radu.
7. Ako su vaše škare za živicu opremljene branikom od ostataka sječenja, nemojte koristiti branik za držanje uređaja.
8. Isključite škare za živicu - isključite utikač iz utičnice, prije nego što poduzmete bilo kakva podešavanja, promjenu dodatka, skladištenje uređaja ili prije bilo kakvog servisiranja uređaja.

9. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja uređaja.
10. Servis uređaja mora obavljati isključivo obučeno osoblje. Servis ili održavanje uređaja od strane neobučenog osoblja, može prouzrokovati ozljede korisnika ili oštećenje uređaja.
11. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ili od strane autoriziranog servisnog centra, kako bi se izbjegao svaki rizik.
12. Držite sve dijelove tijela podalje od sječiva. Ne uklanjajte i ne držite materijal koji se siječe, dok se sječiva kreću. Provjerite je li sklopka isključena kada čistite zaglavljen materijal. Trenutak nepažnje tijekom rada sa škarama za živicu, može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
13. Nosite škare za živicu za ručku, uz zaustavljena sječiva. Prigodom transporta ili skladištenja škara za živicu, uvijek postavite predviđeni poklopac na sječiva. Pravilno rukovanje škarama za živicu smanjit će mogućnosti tjelesnih ozljeda od sječiva.
14. Držite kabel dalje od mjesta rezanja. Tijekom rada kabel može biti skriven u grmovima i može se slučajno rezati oštricom
15. Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite ih da podučite druge osobe koje mogu koristiti ovaj alat. Posuđujete li nekome ovaj alat, posudite mu i ove naputke, kako bi spriječili zlorabu proizvoda i izbjegli eventualne ozljede.

6. RAD SA UREĐAJEM

7.1 Startanje uređaja

- Uključivanje (ON): Pritisnite istovremeno sklopku (1) i sklopku prednje ručke (3).
- Isključivanje (OFF): Pustite jednu od sklopki.
- Kočnica sječiva zaustavlja sječivo odmah u roku od 0.2 sekunde. Mala iskra u dijelu gornjih ventilacijskih proreza je normalna i ne šteti ni vama ni stroju.

7.2 Rotiranje stražnje ručke

- Stražnja ručka ovog uređaja se može rotirati u 5 položaja: +90°, +45°, 0°, -45° and 90° radi bolje ergonomije u okomitom položaju za sječenje.

7.3 Rezanje živice

- Prije nego počnete s radom, izaberite grane promjera ne većeg od 24mm i isijecite ih škarama za sječenje. Trapezni oblik sječenja odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućava optimalni rast živice.
- Prvo izrežite strane od dna do vrha. Isijecite gornji dio dajući mu oblik koji vama odgovara, u pravom vodoravnom obliku, kao krov ili zaobljeno.
- Sječivo ima bočno zaobljene i stubaste zube da bi se smanjila opasnost od ozljeda. Dodatna zaštita od udarca sprečava nepoželjni povratni udar kada sječivo dođe u dodir sa zidom, ogradom, itd.

- Zaglavi li se sječivo ili blokira nekim predmetom ili zaprekom, odmah isključite motor, izvucite utikač i zatim izvadite predmet koji se zaglavio između sječiva.
- Pozor! Metalne zapreke kao što su ograde itd. mogu oštetiti sječivo.
- Uvijek vodite računa da električni produžni kabel bude iza vas i da rezanje žive ograde započnete na mjestu koje je najbliže utičnici napajanja. Stoga planirajte smjer u kojemu ćete raditi prije početka

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Upozorenje! Prije bilo kakvog rada s opremom, isključite napajanje.

- Redovito provjeravajte stroj prije početka rada.
- Oštećena sječiva treba popraviti ili zamijeniti od strane kvalificiranog servisera prije početka rada sa škarama.
- Poslije svakog podrezivanja, očistite sječivo mekom četkom i krpom blago natopljenom s malo ulja za podmazivanje. Poškropiti sprejem jedan tanak sloj ulja za zaštitu sječiva.
- Ventilacijski otvori na kućištu motora moraju uvijek biti čisti.
- Nikada nemojte stroj čistiti ili prskati vodom. Kućište motora se čisti isključivo vlažnom krpom i nikada ne treba koristiti deterdžente ili druga otapala! To može uništiti plastične dijelove stroja. Na kraju pažljivo osušite kućište motora.
- Odložite stroj sa predviđenim zaštitnim pokrivačem.
- Koristite samo originalne dodatke i rezervne dijelove.

9. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tip	VHT 710 P
Napon~ Frekvencija	230 V ~50Hz
Snaga	710 W
Dužina sječiva	600 mm
Kapacitet sječenja	24 mm
Broj okretaja bez opterećenja	3200 /min
Masa	2,8 kg

10. BUKA

Vrijednosti buke mjereni prema važećem standardu. (K=3)

Razina tlaka buke LpA 90.3 dB (A)

Razina snage buke LwA 103 dB (A)



POZOR! Razina snage zvuka može prijeći 85 dB(A), u ovom slučaju je potrebno nositi zaštitu za uši.

aw (Vibracija)

2,45 m/s²K=1,5 m/s²**11. ZAŠTITA OKOLIŠA**

Ukoliko je potrebno zamijeniti vaš uređaj nakon duge uporabe, ne odlažite ga sa kućanskim otpadom već ga odložite na ekološki siguran način. Električni otpad ne bi trebalo tretirati kao kućanski otpad. Molimo Vas da reciklirate tamo gdje postoje postrojenja za reciklažu. Provjerite sa lokalnim mjerodavnima ili prodavateljem za savjet o reciklaži.

Izjava o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Električne škare za živicu VHT 710 P

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:
Intertek ispitni izvještaj SH120881241-001 dat. 07.09.2012

Izmjerena razina buke	LpA 90.3 dB(A)
Garantirana razina buke	LwA 103 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 13.09.2016

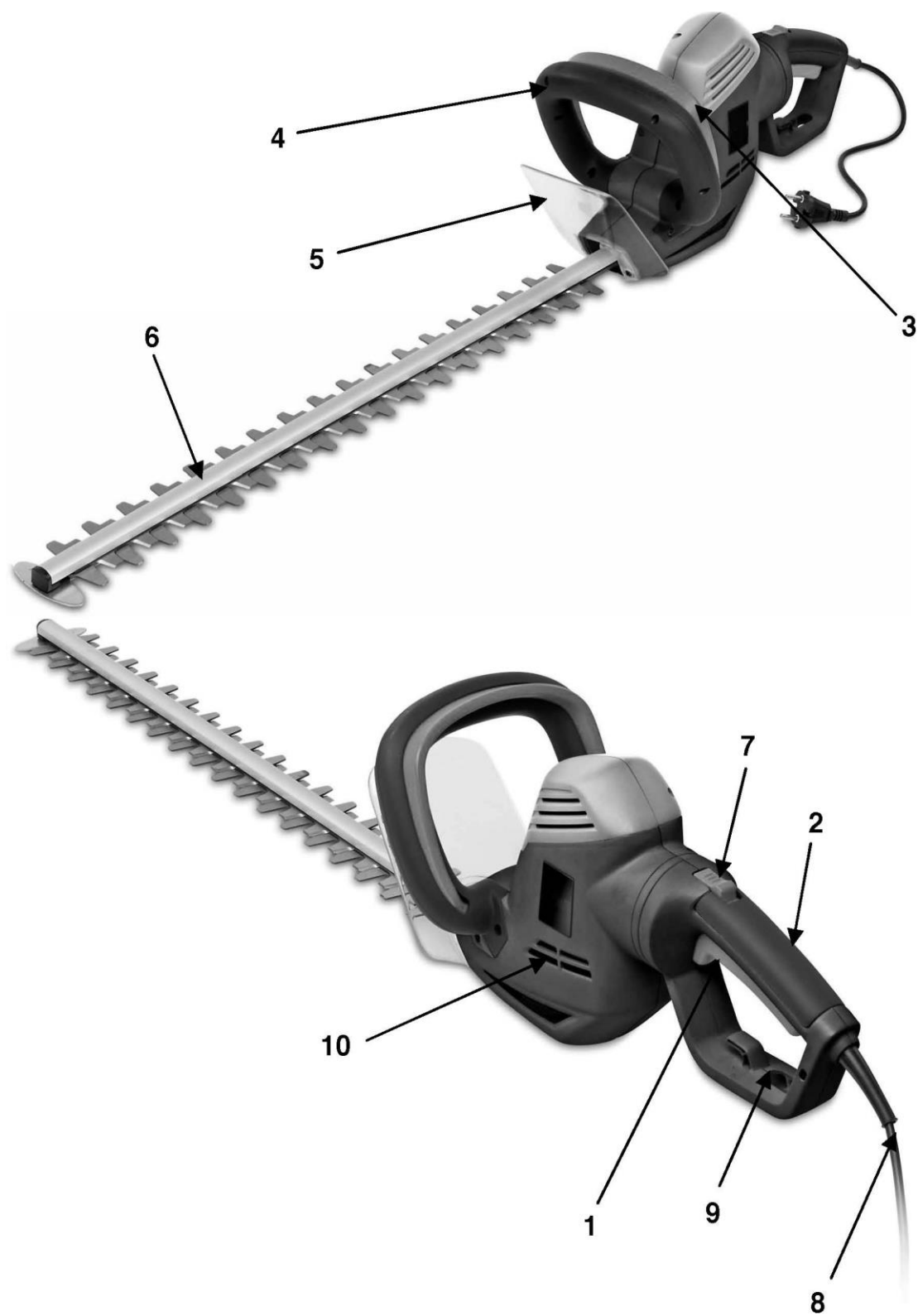
Lice ovlašteno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Електричен тример за жива ограда

Villager VHT 710 P

Оригинални упатства за употреба





ТРИМЕР ЗА ЖИВА ОГРАДА

1. ПРИМЕНА

Тримерот за жива ограда се користи само за поткастрување на жива ограда, жбунови и грмушки. Секоја друга примена на овој тример, а која не е наведена во овој прирачник може да доведе до оштетување на самата алатка или до повреда на ракувачот и затоа е строго исклучена од опсегот на примена.



ПРЕДПРЕДУВАЊЕ! Пред употреба на овој апарат внимателно прочитајте го овој прирачник, општите упатства за сигурност, поради сопствена безбедност. Електричниот апарат секогаш давајте го со ова упатство.

2. ДЕЛОВИ НА ТРИМЕРОТ

1. Прекинувач за вклучвање/исклучување
2. Задна рачка со петстепен подесување
3. Прекинувач на предната рачка
4. Предна рачка
5. Сигурносен штитник
6. Сечило
7. Копче за заклучување
8. Кабел
9. Држач на кабелот
10. Отвор за вентилација

3. СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

- Тример за жива ограда
 - Безбедоносен штитник со сечило
 - Упатство за употреба
-
- Одстранете го целиот материјал за пакување.
 - Одстранете ја и останатата амбалажа и додатоци на алатот (доколку се вклучени).
 - Проверете дали целата содржина е во пакетот.
 - Проверете дали на уредот, на кабелот, на утикачот и сите негови приклучоци има оштетување кое е настанато за време на транспорт.
 - Чувајте ја амбалажата што подолго до крајот на гарантниот рок.
 - Однесете ја во локалниот систем за отпад подоцна.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Амбалажниот материјал не е играчка! Децата не смеат да си играат со пластичните кеси! Опасност од гушење!

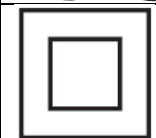


Доколку недостасува некој дел или е оштетен обратете се кај вашиот продавач.

4. СИМБОЛИ

Во ова упатство за работа и на самата машина се наоѓаат следниве симболи

		Означува ризик од лични повреди или оштетување на алатот. Внимателно прочитајте го упатството.
		
		
		Носете заштитни наочари и заштита за уши.
		
		Носете ракавици. Препорачано носење на заштитни обувки.
		
		Чувајте ги другите луѓе и домашните животни на безбедно растојание.

	Не користете го овој производ на дожд или не оставајте на отворено додека врне дожд. Секогаш чувајте го кабелот подалеку од изворите на топлина, масла или остри рабови. Веднаш извадете го приклучокот од електричната мрежа Ако кабелот е оштетен или заплеткан.
	Во соодност со основните европски прописи и директиви
	Класа II на уредот-машината е два пати изолирана ,затоа не е потребно заземјување.
	Гарантирано ниво на бучава

5. ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ВРЕМЕ НА РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИ УРЕДИ



Ве молиме да ги прочитате сите предупредвања во врска со безбедноста и сите упатства. Доклоку не се придржувате до дадените предупредувања може да дојде до струен удар, пожар како и сериозни телесни повреди. Изразот „електричен уред“ кој се користи во наведените предупредувања се однесува на електричните уреди кои добиваат напојување од напонската мрежа (со електричен кабел) или на електрични уреди со батериско напојување (без електричен кабел).

1) Безбедност на работниот простор

- Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен. Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несрекен случај.
- Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера - како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина. Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашина или испарувањата.
- Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат. Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2) Електрична безбедност

- a) Приклучоците на електричниот алат мора да им одговараат на приклучниците. Приклучоците не смеат да се модификуваат на било каков начин. Не користете адаптери (приклучоци за адаптери) со заземјен електричен алат. Немодификуваните приклучоци и соодветните приклучници – ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.
- c) Електричниот алат не смее да се изложува на дожд или на влага. Доколку водата навлезе во уредот, тоа ќе ја зголеми опасноста од електричен удар.
- d) Бидете внимателни со електричниот кабел. Никогаш не користете го електричниот кабел за носење, влечење или исклучување на уредот. Електричниот кабел чувајте го подалеку од топлина, масло, остри рабови или од подвижни делови. Оштетениот или замрсен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.
- e) Кога работите надвор со алатот, секогаш користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за надворешна употреба - ја намалува опасноста од електричен удар.
- f) Доколку е неизбежна работата со електричниот алат на влажна локација, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален струен уред - RCD). Склопката го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична заштита

- a) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум - додека работите со електричниот алат. Електричниот алат не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот алат - може да доведе до сериозни повреди.
- b) Секогаш користете лична заштитна опрема и заштитни очила. Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови - ќе ја намалат опасноста од лично повредување.
- c) Избегнете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата за напојување или на батерискиот комплет, пред подигнувањето или пренесувањето на уредот. Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во Оп позиција – може да предизвика несреќен случај.
- d) Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот. Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на алатот – може да предизвика нанесување на телесни повреди.
- e) Не протегнувајте се додека работите. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата. Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.

- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови.** Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат потфатени од подвижните делови.
- g) **Доколку е уредот опремен со опрема за приклучување на постројка за извлекување и собирање на прашина обезбедете да биде приклучена и правилно да се користи.** Со користењето на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - кои се поврзуваат со прашината.

4) Употреба и нега на електричниот алат

- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена.** Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно - ако се користи на начин за кој е проектиран.
- b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот на се вклучува (ON) или исклучува (OFF).** Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекнувачот - е опасен и веднаш треба да се поправи.
- c) **Извадете го приклучокот од приклучницата и/или батерискиот комплет уредот - пред било какво подесување, замени на додатоците, или складирање на уредот.** Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.
- d) **Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат или кои не ги прочитале инструкциите - да работат со него.** Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата необучени за работа со него.
- e) **Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста на позицијата или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба.** Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.
- f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба.** Алатите за сечење кои се одржуваат прописно со остри рабови за сечење – имаат помала шанса за заглавување , и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со овие инструкции - имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервисирање

- a) **Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница - со користење на оригинални резервни делови.** Ова ќе овозможи да се одржи безбедноста на електричниот уред.

ПОСЕБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА НОЖИЦИТЕ ЗА ЖИВА ОГРАДА

1. Користете отпорни заштитни ракавици кои не лизгаат, додека работите со ножиците за жива ограда, како и кога го поставувате или вадите сечивото или ножевите.
2. Веднаш заменете го сечивото кое е оштетно. Секогаш проверувајте дали е сечивото добро инсталирано и добро прицврстено, пред секоја употреба. Доколку тоа не го правите може да дојде до сериози повреди.
3. Никогаш немојте да сечете било кој материјал, кој е подебел од 24мм во дијаметар.
4. Силно држете ја рачката со двете раце додека работите. Држете го сечивото подачллеку од телото.
5. Потребно е да знаете како брзо да го сопрете уредот во итни случаи.
6. Немојте да ги користите ножиците без прицврстени предни рачки. Држете ги рачките до двете раце кога го користите уредот.
7. Ако Вашите ножици се опремени со браник за остатоците од сечење, немојте да ги користите браникот за држење на уредот.
8. Исклучете ги ножиците за жива ограда – исклучете го утикачот од штекерот, пред да вршите било какво подесување, замена на додатоците, скалдирање на уредот или било какво сервисирање.
9. Таквите превентивни мерки на безбедност ја налуваат опасноста о днесакано старување на уредот.
10. Сервисирањето на уредот мора да го направи овластено лице. Сервисирање или одржување на уредот од старна на неквалификувано лице , може да предизвика повреда на корисникот или оштетување на уредот.
11. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде веднаш заменет од старна на овластениот сервисер, за да се избегне ризик.
12. Држете ги сите делови на Вашето тело подалеку од сечивото. Немојте да го отстранувате или држите материјалот кој го сечете додека работите со уредот. Момент на невнимание може да доведе до сериозни повреди.
13. Носете ги ножиците за жива ограда за рачката, со сопрено сечиво. При транспорт или складирање на ножиците за жива ограда, секогаш ставете го предвидениот капак на сечивото. Правилно ракување со ножиците за жива ограда ја намлува можноста за повреди од сечивото.
14. Чувајте го кабелот подалеку од површината за сечење. За време на работењето, кабелот може да биде скриен во грмушки и може случајно да го исече ножот.
15. Чувајте го ова упатство. Често пофгледнувајте го и користете го за да ги подучите другите кои треба да работат со уредот. Ако некому го позајмувате уредот, дајте му го и ова упатство за да спречите злоупотреба на уредот и евентуална повреда.

6. РАБОТА СО УРЕДОТ

7.1 Стартување на уредот

- Вклучување (ON): Притиснете го истовремено прекинувачот (1) и прекинувачот на предната рачка (3).
- Исклучување (OFF): Пуштете го еден од прекинувачите.
- Кочницата на сечивото го сопира сечивото веднаш во рок од 0.2 секунди. Малото варничење во делот на горните вентилациони процепи е нормално и не и штети на Вашата машина.

7.2 Ротирање на задната рачка

- Задната рачка на овој уред може да се ротира во 5 положби: +90°, +45°, 0°, -45° и -90° поради позгодно работење во вертикална положба на сечење.

7.3 Сечење ан жива ограда

- Пред да почнете со работа, изберете гранчиња не подебели од 24мм. Трапезниот облик на сечење одговара на природниот рас на растенијата и овозможува оптимален раст на живата ограда.
- Прво исечете ги старните од дното до врвот. Исечете го горниот дел во облик кој ви одговара, во прав хоризонтален облик, како кров или заоблено.
- Сечивото има бочно заоблени скалести заби за да се намали опасноста од повреди. Дополнителната заштита од повратен удар кога сечивото ќе удри во сид, ограда, исл.
- Ако сечивото се заглави или се блокира со некој предмет или пречка, веднаш исклучете го моторот, извлекете го утикачот и потоа извадете го предметот кој се заглавил меѓу сечивото. Внимание! Металните пречки како што се огради исл. може да го оштетат сечивото.
- Секогаш водете сметка електричниот кабел да биде зад Вас и сечењето на живата ограда да го почнете од местото кое е најблизу до штекерот. Пред почеток на работата планирајте ја насоката во која ќе работите.

7. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ



Предупредување! Пред било каква работа со опремата, исклучете го напојувањето.

- Редовно проверувајте ја машината пред почеток со работа.
- Оштетеното сечиво треба да го замени овластен сервисер пред почеток со работа.

- По секое поткастрување исчистете го сечивото со мека четка или крпа малку натопена со масло за подмачкување. Испрскајте тенок слој со масло за заштита на сечивото.
- Вентилациониот отвор на куќиштето на моторот мора да биде секогаш чист.
- Машината никогаш немојте да ја прскате и да ја чистите со вода. Куќиштето секогаш мора да се чисти со влажна крпа и никогаш немојте да користите детергент или растворувач! Тоа може да ги уништи пластичните делови на машината. На крајот внимателно исушете го куќиштето на моторот.
- Одложете ја машината со заштитната маска на сечивото.
- Користете само оригинални резервни делови.

9. ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	VHT 710 P
Напон ~ Фреквенција	230 V ~ 50Hz
Сила	710 W
Должина на сечиво	600 mm
Капацитет на сечење	24 mm
Борј на вртежи без оптеретување	3200 /min
Мас	2,8 kg

10. БУЧАВА

Вредност на бучавата мерена според важечкиот стандард (K=3)

Ниво на притисок на бучавата L_{pA} 90.3 dB (A)

Ниво на сила на бучавата L_{wA} 103 dB (A)



ВНИМАНИЕ! Нивото на сила на звукот може да помине 85 dB(A), во овој случај мора да аносите заштита за уши.

a_w (Вибрација)

2,45 m/s²

K=1,5 m/s²

11. ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА



Доколку е потребно да го замените Вашиот уред со нов по долга употреба, не го фрлајте со домашниот отпад туку фрлајте го на еколошки безбеден начин. Електричниот отпад не треба да го третирате како ѓубре од домаќинството. Ве молиме да го рециклирате таму каде што постојат центри за рециклирање.

Проверете кај локалната самоуправа или со продавачот за совет за рециклирање.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ

Според Машинската директива 2006/42/ЕС од 17 Мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината:

Електричен тример за жива ограда VHT 710 P

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машината
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емисија на бучава
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Овластено тело според Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:
Intertek извештај од тестирањето SH120881241-001 дат. 07.09.2012

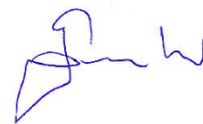
Измерено ниво на бучава	LpA 90.3 dB(A)
Гарантирано ниво на бучава	LwA 103 dB(A)

Одговорно лице за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 13.09.2016

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

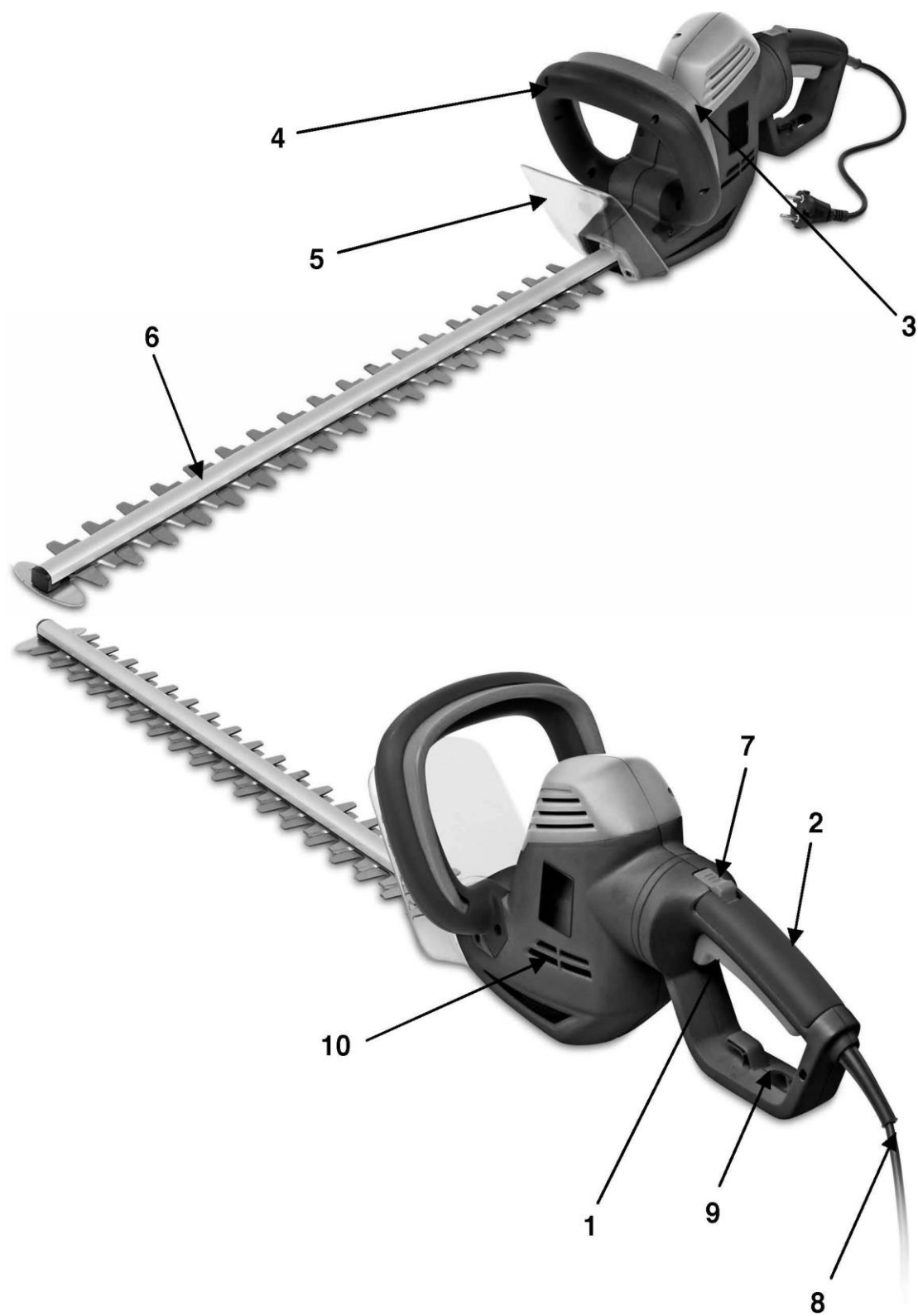


Elektrický plotostrih na živý plot

Villager VHT 710 P

Pôvodný návod na použitie





OREZÁVAČ NA ŽIVÝ PLOT

1. POUŽITIE

Orezávač na živý plot sa používa iba na orezávanie živého plotu, kríkov a kerov. Každé iné použitie tohto orezávača, ktoré nie je uvedené v tejto príručke môže spôsobiť poškodenia samotného náradia alebo vážne zranenie obsluhovača, a kvôli tomu je prísne vylúčené z rozsahu použitia.



VÝSTRAHA! Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte túto príručku a všeobecné pokyny o bezpečnosti, kvôli vlastnej bezpečnosti. Elektrické náradie by ste mali dávať výlučne spolu s týmito pokynmi.

2. DIELY OREZÁVAČA

1. Prepínač na zapínanie/vypínanie
2. Zadná rukoväť nastaviteľná 5 spôsobmi
3. Prepínač na prednej rukoväti
4. Predná rukoväť
5. Bezpečnostný chránič
6. Ostrie
7. Zamkynacie tlačidlo
8. Kábel
9. Držiak kábla
10. Ventilačné otvory

3. OBSAH BALENIA

- Plotostrih na živý plot
 - Bezpečnostný chránič na ostrie
 - Príručka
-
- Odstráňte všetok materiál z balenia.
 - Odstráňte zvyšný obal a vložky z náradia (ak sú zahrnuté).
 - Skontrolujte či je obsah balíka úplny.
 - Skontrolujte či sú na zariadení, káble na napájanie, zástrčke a všetkých jej prípojkách poškodenia vzniklé pri preprave.
 - Schovajte si obal čím dlhšie možné do konca záručnej doby.
 - Likvidujte ju v miestnom systéme na likvidáciu odpadu neskôr.



VÝSTRAHA: Obalový materiál nie je hračkou! Deti sa nesmú hrať s plastovými igelitkami! Nebezpečenstvo udusení!



V prípade, že akákoľvek časť chýba alebo je poškodená, kontaktujte predajcu.

4. SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa nachádzajú nasledujúce symboly:

 		Označuje riziko osobnej ujmy alebo poškodenia náradia. Pozorne si prečítajte návod.
 		Noste ochranné okuliare a ochranu na uši.
 		Noste rukavice. Odporúčané nosenie ochrannej obuvi.
 		Udržujte ostatné osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.
 		Nepoužívajte tento výrobok za dažďa, ani keď neprší, nechajte ho vonku. Kábel vždy udržiavajte mimo dosahu zdrojov tepla, olejov alebo ostrých hrán. Ak je kábel poškodený alebo zamotaný, okamžite ho vytiahnite zo siete.
		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.

	Trieda II zariadenia – Stroj dvojnásobne izolovaný; takže uzemnenie nie je nutné.
	Zaručená hladina hluku

5. VŠEOBECNÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI PRI OBSLUHE ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ



Prosíme Vás, aby ste si prečítali všetky upozornenia týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny. V prípade, že nedodržiavate všetky uvedené upozornenia môže dôjsť k úrazu elektrinou, k požiaru, ako aj k vážnym ujám na zdraví. Výraz „elektrické zariadenie“, ktorý sa používa v uvedených upozorneniach sa vzťahuje na všetky elektrické zariadenia, ktoré dostávajú napájanie z napätia siete (elektrickým káblom) alebo na všetky elektrické zariadenia s batériovým napájaním (bez elektrického kábla).

1. Pracovný priestor

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadny a tmavý pracovný priestor prispieva nehode.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad – v blízkosti horľavých tekutín, plynov a prachu.** Elektrické náradie utvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti kým pracujete s elektrickým náradím.** Obštrukcia môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte ani adaptory (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým náradím.** Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrinou.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynské sporáky, chladničky a pod.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrické náradie dážďu a vlhkosti.** Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, to zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- Nekonajte hrubo s napájacím káblom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky kvôli vypnutiu.** Kábel držte ďaleko od teploty, oleja,

ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov zariadenia. Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.

- e) **Keď pracujete s elektrickým zariadením vonku, používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- f) **Pokiaľ je z nejakého dôvodu práca s elektrickým náradím nevyhnutná na vlhkej lokácii, používajte ochranu siete v podobe prúdového chrániča (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrinou.

3. Osobná ochrana

- a) **Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum – kým pracujete s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy používajte ochrannú výbavu a ochranné okuliare.** Ochranná výbava akou je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, helma alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – znížia nebezpečenstvo osobného zranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte, aby spínač bol v OFF polohe predtým ako pripojíte zariadenie na zástrčku napájacej siete.** Nikdy neprenášajte zariadenie s prstom na spínači a nepripájajte elektrické náradie do zástrčky napájacej siete keď je spínač v ON polohe, lebo toto môže spôsobiť zranenie.
- d) **Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr kľúče) predtým ako zapnete zariadenie.** Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na otáčavej časti zariadenia – môže spôsobiť ujmy na zdraví.
- e) **Nevytahujte sa počas práce. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu prevádzky.** Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciách.
- f) **Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte ďaleko od pohyblivých častí.** Odev, ktorý visí, šperky alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytené pohyblivými časťami.
- g) **Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na sanie a zber prachu, postarajte sa to, aby táto výbava bola správne pripojená a použitá.** Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.

4. Použitie a staranie sa o elektrické zariadenie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie.** Zodpovedajúce náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý bolo zostrojené.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF) správnym spôsobom.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Odpojte zástrčku zo zásuvky – pred akýmkoľvek nastavovaním zariadenia, pred výmenou doplnkov alebo pred uskladňovaním zariadenia.** Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) **Elektrické náradie, ktoré je vypnuté (ktoré sa momentálne nepoužíva) – uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou elektrického náradia alebo si neprečítali pokyny – aby s ním pracovali.** Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osôb nevyškolených na prácu s ním.
- e) **Udržujte elektrické náradia. Preverte nepravidelnosť polohy alebo zaseknutia pohyblivých častí, zlom dielov alebo každý iný stav, ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím.** Veľa nehôd je spôsobené zlou údržbou elektrického náradia.
- f) **Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými.** Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami majú menej šancí zaseknúť sa, a je aj ľahšie kontrolovať takéto náradia.
- g) **Používajte elektrické náradie, doplnky a i. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom primeraným na určitý typ elektrického náradia – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Používanie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.

5. Oprava

- a) **Vaše elektrické zariadenie má opravovať výlučne oprávnené servisné stredisko, s použitím identických dielov na výmenu.** Toto zabezpečí to, že sa udrží bezpečnosť elektrického zariadenia.

ŠPECIÁLNE PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI K NOŽNICIAM NA ŽIVÝ PLOT

1. Používajte odolné ochranné rukavice, ktoré sa nekľžu pri práci s nožnicami na živý plot, ako aj keď montujete alebo odstraňujete ostrie alebo nože.
2. Hneď vymeňte ktorékoľvek ostrie, ktoré je poškodené. Vždy skontrolujte či je ostrie správne zmontované a poriadne upevnené pred každým použitím zariadenia. V prípade, že to neurobíte, môže dôjsť k vážnym zraneniam.
3. Nikdy nerezte žiaden materiál, ktorý je hrubší ako 24mm v priemere.
4. Pevne uchopte rukoväť obidvoma rukami pri rezaní s ostriami. Držte ostria ďaleko od tela.
5. Máte vedieť ako rýchlo zastaviť zariadenie v prípade núdze.
6. Nepoužívajte nožnice bez upevnených predných rukoväti. Držte obidve ruky na rukovätiach keď je vaše elektrické náradie v prevádzke.
7. Ak sú vaše nožnice na živý plot vybavené chráničom pred zvyškami rezania, nepoužívajte chránič na držanie zariadenia.
8. Vypnite nožnice na živý plot – odpojte zástrčku zo zásuvky pred tým ako podniknete akékoľvek nastavenia, výmenu prídavkov, uskladňovanie zariadenia alebo pred akoukoľvek opravou zariadenia.
9. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia zariadenia.
10. Opravu zariadenia musí vykonať výlučne odborná osoba. Servis alebo údržba zariadenia neodbornými zamestnancami môže spôsobiť úrazy používateľa alebo poškodenie zariadenia.

11. Ak je napájací kábel poškodený, tento musí byť vymenený výrobcom alebo autorizovaným servisným strediskom, aby bolo zabránené každému riziku.
12. Držte všetky časti svojho tela ďaleko od ostria. Neodstráňujte a nedržte rezanú látku pokiaľ sa ostria pohybujú. Skontrolujte či je prepínač vypnutý pri čistení zaseknutého materiálu. Chvíľa nepatrnosti počas práce s nožnicami na živý plot môže spôsobiť vážne zranenia.
13. Noste nožnice na živý plot držiak páčku so zastavenými ostriami. Pri preprave alebo uskladňovaní nožníc na živý plot vždy dajte určený kryt na ostrie. Správna obsluha nožníc na živý plot zníži možnosť ujmy na zdraví ostrím.
14. Udržujte kábel mimo oblasti rezu. Počas prevádzky môže byť kábel skrytý v krovciach a môže byť náhodne rezaný čepeľou.
15. Schovajte si tieto pokyny. Často ich pozerajte a používajte ich, aby ste naučili iné osoby, ktoré môžu používať toto náradie. Ak niekomu požičiavate toto náradie, požičajte mu aj tieto pokyny, aby ste zabránili možnému zneužitiu výrobku a zabránili prípadným úrazom.

6. PRÁCA SO ZARIADENÍM

7.1 Štartovanie zariadenia

- Zapínanie (ON): Stlačte zároveň prepínač (1) a prepínač prednej rukoväti (3).
- Vypínanie (OFF): Uvoľnite jeden z prepínačov.
- Brzda ostria hneď zastavuje ostrie počas 0.2 sekunde. Malá iskra v časti horných ventilačných prierezov je normálna a neškodí ani vám ani stroju.

7.2 Otáčanie zadnej rukoväti

- Zadnú rukoväť tohto zariadenia možno otočiť do 5 polôh: +90°, +45°, 0°, -45° a 90° kvôli lepšej ergonomike vo vertikálnej rezacej polohe.

6.3 Rezanie živého plotu

- Pred tým ako začnete prácu, vyberte si konáre priemeru nie väčšieho ako 24mm a odrežte ich rezacími nožnicami. Lichobežníkový tvar rezania zodpovedá prirodzenom raste rastlín a umožňuje optimálny rast živého plotu.
- Najprv vyrežte strany zo spodu do vrchu. Vyrežte hornú časť dávajúc jej tvar, ktorý vám zodpovedá, rovný vodorovný tvar, v podobe strechy alebo zaokrúhlený.
- Ostrie má bočne zaokrúhlené a schodové zuby, aby bolo znížené nebezpečenstvo úrazov. Dodatočná ochrana pred nárazom zabráňuje neželanému spätnému vrhu keď sa ostrie dotkne steny, plotu, atď.
- Ak sa ostrie privrzne alebo zablokuje nejakým predmetom alebo prekážkou, hneď vypnite motor, odpojte zástrčku a potom vyberte predmet, ktorý sa zasekol medzi ostriami.
- Pozor! Kovové prekážky, akými sú ploty atď. môžu poškodiť ostrie.

- Vždy dávajte pozor, aby elektrický predĺžovací kábel bol za vami, a aby ste strihanie živého plotu začali na mieste, ktoré je najbližšie napájacej zásuvke. Preto plánujte smer, v ktorom budete pracovať pred začiatkom.

7. ČISTENIE A ÚDRŽBA



Výstraha! Pred akoukoľvek prácou s príslušenstvom, vypnite napájanie.

- Pravidelne kontrolujte stroj pred začiatkom práce.
- Poškodené ostrie má byť opravené alebo vymenené kvalifikovaným opravárom pred začiatkom práce s orezávačom.
- Po každom orezávaní, vyčistite ostrie mäkkou kefou a uterákom jemne namočeným do trochu oleja na olejovanie. Nastriekajte sprejom jednu tenkú vrstvu oleja na ochranu ostria.
- Ventilačné otvory na skrine motora musia vždy byť čisté.
- Nikdy nečistite stroj a nestriekajte ho vodou. Skriňa musí byť čistená výlučne vlhkým uterákom a nikdy nemáte používať saponáty alebo iné rozpúšťadlá! Toto môže zničiť plastové diely stroja. Na konci opatrne osušte skriňu motora.
- Odložte stroj s určenou ochrannou príkryvkou.
- Používajte iba originálne prídavky a náhradné diely.
- Pravidelne kontrolujte stroj pred začiatkom práce.

9. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Typ	VHT 710 P
Napätie ~ Kmitočet	230 V ~ 50 Hz
Výkon	710 W
Dĺžka ostria	600 mm
Kapacita rezania	24 mm
Počet otáčok bez zaťaženia	3200 /min
Hmota	2,8 kg

10. HLUK

Hodnoty hluku merané podľa platného štandardu. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA 90.3 dB (A)

Hladina akustického výkonu LwA 103 dB (A)



POZOR! Hladina akustického výkonu môže presiahnuť 85 dB(A), v tomto prípade je potrebné nosiť ochranu na uši.

aw (Vibrovanie)

2,45 m/s²

K=1,5 m/s²

11. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



V prípade, že je potrebné vymeniť vaše zariadenie po dlhšom použití, nelikvidujte ho s ostatným odpadom z domácnosti, ale ho likvidujte ekologicky bezpečným spôsobom. S elektrickým odpadom by ste nemali zaobchádzať ako s domácim smetím. Prosíme Vás, aby ste recyklovali tam, kde existujú pohotovosti na recyklovanie. Poradte sa so zodpovednými orgánmi alebo s predajcom o pokynoch k recyklovaniu.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja:

Elektrický polotostrih na živý plot VHT 710 P

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických príslušenstvách (RoHS)
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku

Harmonizované a iné použité štandardy:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Oprávnený organ podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:
Intertek skúšobná správa SH120881241-001 dat. 07.09.2012

Vymeraná hladina hluku	LpA 90.3 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 103 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 13.09.2016

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov



Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

